

УДК 378.147.091.64:811.161.1'243

# Специфика отбора и презентации текстового материала в профильно ориентированном учебном пособии для формирования лингвистической компетентности в русском языке у иностранцев

Светлана Васильевна Варава

СТАРШИЙ ПРЕПОДАВАТЕЛЬ КАФЕДРЫ УКРАИНСКОГО И РУССКОГО ЯЗЫКОВ КАК ИНОСТРАННЫХ  
ЦЕНТРА МЕЖДУНАРОДНОГО ОБРАЗОВАНИЯ  
ХАРЬКОВСКОГО НАЦИОНАЛЬНОГО УНИВЕРСИТЕТА ИМЕНИ В.Н. КАРАЗИНА  
e-mail: varava22@gmail.com

*В статье анализируются основные требования, предъявляемые методистами к профильно ориентированному текстовому материалу, изучаемому иностранными студентами. Теоретические положения иллюстрируются примерами учебно-научных текстов, содержащихся в учебных пособиях для формирования профессионально ориентированной лингвистической компетентности в русском языке у иностранных студентов, обучающихся на подготовительных факультетах вузов Украины по специальности «Изобразительное искусство и дизайн».*

**Ключевые слова:** текстовой материал, учебно-научный текст, иностранные студенты, подготовительные факультеты вузов, профессионально ориентированная лингвистическая компетентность.

**Постановка проблемы.** Профильно ориентированные учебно-научные тексты, используемые в процессе преподавания русского языка иностранцам, являются средством обучения различным видам речевой деятельности и источником получения информации по избранной специальности. Для успешного формирования профессионально ориентированной лингвистической компетентности во время обучения языку профессионального общения иностранцев на начальном этапе, в том числе в период изучения иностранными студентами научного стиля речи (НСР) на подготовительных факультетах вузов Украины, актуальным становится вопрос

отбора текстового материала для включения его в учебные пособия по НСР.

Учебный текст по специальности представляет собой высшую единицу организации учебного материала. Текстовой материал не дублирует курсы специальных дисциплин в полном их объёме, а включает наиболее лексически ёмкие темы профильных дисциплин, на материале которых могут быть усвоены языковые явления и терминологическая лексика. Изучение терминов помогает иностранным студентам успешно усваивать содержание учебно-научных текстов, расширяет возможности речи, обогащает научный кругозор. Точное понимание терминов даёт возможность глубже проникать в определённую область науки, сознательно усваивать её. Текстовой материал, насыщенный специальной, терминологической лексикой, система упражнений, активизирующих словарный запас, призваны развивать у студентов активность мышления, формировать интерес к познанию, способствовать использованию терминов в различных учебных ситуациях, вызывать стремление к самообразованию.

**Цель статьи** — проанализировать основные требования, предъявляемые методистами к профильно ориентированному текстовому материалу, изучаемому иностранными студентами, и проиллюстрировать теоретические положения на примерах учебно-научных текстов, со-

держащихся в учебных пособиях для формирования профессионально ориентированной лингвистической компетентности в русском языке у иностранных студентов, обучающихся на подготовительных факультетах вузов Украины по специальности «Изобразительное искусство и дизайн».

Перечислим некоторые требования, которые предъявляются в методике преподавания РКИ к профильно ориентированным учебно-научным текстам:

- учёт профиля обучения, будущей специальности студентов и сферы их профессиональных интересов в целом;
- удовлетворение потребностей студентов в определённой сумме знаний по избранной специальности;
- минимизация текстового материала с учётом уровня лингвистической подготовки студентов;
- подбор текстового материала с учётом нарастающих трудностей [4, с. 171].

«Учебный текст предстаёт как единица, содержащая такое сообщение, в котором доказательно раскрывается содержание изучаемого объекта, даётся совокупность его характеристик в определённом аспекте, отражающем направление рассмотрения данного объекта в конкретной научной дисциплине. Иными словами, текст всегда раскрывает содержание той или иной темы, подтемы или комбинации подтем» [6, с. 11]. Согласно Е.И. Мотиной, тема текста имеет две стороны: внешнюю – наименование, или название, с помощью которого обозначается конкретный объект и аспект его рассмотрения, и внутреннюю – комплекс содержательных характеристик объекта в аспекте его рассмотрения, дающих достаточно полное представление о нём, то есть само содержание текста, раскрывающее название темы. Отсюда следует вывод, что любая тема помимо формулировки названия предполагает раскрытие, то есть как можно более полное, всестороннее описание свойств объекта в аспекте рассмотрения.

Таким образом, понятие подтемы становится важным при рассмотрении учебного текста по специальности. «Подтема – это такая тема, которая входит в более широкую тему, непосредственно составляя часть её, и отличается от последней либо более узким аспектом рассмотрения того же объекта, либо рассмотрением одной из частей данного объекта при сохранении общей направленности изучения» [6, с. 13]. Подтемы, в свою очередь, могут члениться дальше, раскрывая содержание текста

[5, с. 46]. Примеры раскрытия темы и подтем будут продемонстрированы в настоящей статье при рассмотрении текстового материала профильно ориентированного учебного пособия для иностранных студентов творческих специальностей.

Минимальный объём текста может раскрывать подтему на самом низком уровне членения темы, максимальный – полное, всестороннее раскрытие одной темы. Учебные тексты по специальности, изучаемые на подготовительных факультетах, как правило, не дают полного, всестороннего раскрытия темы в силу большого объёма текстов такого рода и сложности их понимания и изучения студентами. Тексты, которые раскрывают подтему, не подлежащую делению, по наблюдениям Е.И. Мотиной, невелики по объёму и содержанию информации; они включают такой объём информации, который может быть усвоен иностранными студентами на занятиях, как правило, в течение 10–15 минут, то есть их содержание не соотносится с аудиторным временем целого занятия, а составляет лишь малую его часть.

При отборе, составлении и адаптации текстов необходимо учитывать, что текст – это единица речи и, следовательно, имеет заданную коммуникативную направленность: он адресован аудитории, которая обладает, с одной стороны, определённым уровнем подготовки в данной специальности, с другой стороны, определённым уровнем лингвистической компетентности, что необходимо для правильного понимания текста. То есть следует рационально выбирать форму презентации и содержание текста для адекватного восприятия текста студентами на каждом конкретном этапе обучения.

Определяя функции текста, Л.П. Клобукова выделяет две главные функции: «Во-первых, текст является базой для наблюдения и осмысливания изучаемого лексико-грамматического материала. Отсюда требование к предъявляемым текстам – обильная их насыщенность лексическими единицами и грамматическими конструкциями, которые представляют собой предмет изучения в данный момент. Во-вторых, текст выступает основой для формирования тех или иных речевых навыков (ср.: текст для чтения, текст для аудирования)» [5, с. 25].

Резюмируя вышеизложенное, можно сделать вывод, что профильно ориентированный текст как единица обучения представляет собой «отрезок речевой цепи, в котором раскрывается содержание темы, подтемы или комбинации подтем одного уровня членения; границы текста определяются как объёмом раскрываемой те-

мы, так и диадактическими факторами: специальной и языковой подготовкой лиц, которым он адресуется» [6, с. 14].

Проиллюстрируем приведённые выше теоретические положения, рассмотрев принципы отбора и презентации текстового материала на примере учебного пособия для формирования профессионально ориентированной лингвистической компетентности в русском языке у иностранных студентов, обучающихся на подготовительных факультетах вузов по специальности «Изобразительное искусство и дизайн» [3].

Лексический и текстовой материал рассматриваемого учебного пособия отбирался в соответствии с профильными для данной категории студентов учебными дисциплинами «История искусства», «Изобразительное искусство» и практическим курсом «Учебный рисунок». На основании главных дисциплин, изучаемых на первом курсе вузов студентами творческих специальностей, был отобран лексический минимум и важные лексические темы, которые составили основу программы «Изобразительное искусство» [2]. На базе этой программы было создано учебное пособие по одноимённой профильной дисциплине [1].

Программа курса «Изобразительное искусство» [2] разработана для иностранных студентов подготовительных факультетов высших учебных заведений и составлена с учётом того, что иностранные студенты или вовсе не изучали изобразительное искусство, или изучали его по программе, в которой учебные материалы отличаются от принятых в Украине. Основной целью программы является ознакомление студентов с наиболее важными темами курсов «Основы рисунка» и «Основы живописи», которые изучаются на первом курсе вузов художественного профиля, и формирование у студентов основ терминосистемы, необходимой им для занятий.

Программа состоит из семи разделов и включает 25 лексических тем. Раздел I (вводная часть) знакомит студентов с основными видами изобразительного искусства, видами и способами создания рисунка, сюжетом и композицией рисунка, а также основными инструментами и материалами художника. Раздел II, посвящённый предмету изображения и его внешним признакам, содержит информацию о форме предметов и её особенностях и разновидностях, о пропорциях, о положении предмета в пространстве, повороте и удалённости, об освещённости, светлоте и светотени. Раздел III, посвящённый цвету, знакомит студентов с основными производными цветами и цветами

третьего ряда, а также с основными классификациями цветов, способами соединения различных цветов и с цветовым кругом. Раздел IV посвящён основным графическим художественно-выразительным средствам (тон, линия, штрих). Раздел V даёт общее представление о способах изображения объёмных предметов, об объёме, пространстве, перспективе, линии горизонта. Раздел VI знакомит студентов с основными видами изобразительного искусства (архитектура, живопись, графика, скульптура). Раздел VII, посвящённый жанрам изобразительного искусства, содержит информацию об основных простых жанрах изобразительного искусства (натюрморт, портрет, пейзаж, интерьер) и о некоторых типах сюжетной картины (аниалистический, бытовой и исторический жанр).

Строгий отбор лексических тем и лексического минимума обеспечивает универсальность настоящего курса, то есть он может быть использован в процессе обучения студентов различных факультетов вузов художественного профиля (живопись, графика, дизайн, скульптура, архитектура и искусствоведение), так как в своей основе он содержит базовую терминосистему, необходимую для обучения на первом курсе вуза.

Лексический минимум, сформированный у студентов к окончанию подготовительного факультета, обеспечивает успешное участие иностранных студентов в дальнейшем учебном процессе: студенты смогут слушать и конспектировать лекции по специальным предметам, читать учебники и литературу по специальности без словаря с целью поиска информации, переводить тексты по специальности со словарём, вести беседу-диалог по специальности, готовить выступления к семинарским занятиям, составлять рефераты на русском языке.

В соответствии с лексическими темами данной программы отобраны тексты для профильно ориентированного пособия по научному стилю речи для студентов художественных специальностей: «Что такое искусство?», «Виды рисунка», «Создание рисунка», «Материально-технические средства рисунка», «Изобразительные средства», «Внешние признаки предмета», «Живопись», «Графика», «Жанры рисунка», «Портрет», «Пейзаж», «Натюрморт», «Интерьер», а также цикл текстов, посвящённых композиции рисунка («Виды композиции», «Цельность композиции», «Композиционный центр рисунка»), и некоторые другие [3].

В первой части рассматриваемого учебного пособия по НСР ввод лексических тем опережает изучение соответствующих тем на за-

нятиях по профильным дисциплинам, как этого требует методика разработки вводно-предметных курсов. В основной части данного пособия учебные тексты строятся на базе лексического материала и лексических тем, уже изученных в курсе «Изобразительное искусство» [1], в чём ярко проявляется принцип межпредметной координации. Кроме того, такой принцип презентации текстового материала позволяет, с одной стороны, вводить новый грамматический материал на базе изученной лексики, с другой стороны, это позволяет использовать более сложные тексты, имеющие больший объём, и более обильно насыщать их изучаемым лексико-грамматическим материалом. Текстовой материал не дублирует тексты дисциплины «Изобразительное искусство» в полном объёме, а включает наиболее важные лексические темы и терминологическую лексику, на материале которых могут быть усвоены изучаемые лексико-грамматические явления. При этом повторяемость основных терминов на занятиях по русскому языку и профильным дисциплинам способствует прочному запоминанию лексем и активизации их в речи студентов.

Приведём несколько примеров. Во время изучения курса «Изобразительное искусство» студенты в первом семестре познакомились с лексической темой, посвящённой материалам и инструментам художника.

#### **Материалы и инструменты художника**

Художники используют разные инструменты и материалы в своей работе: бумагу, карандаши, резинки, краски, кисти, палитру, мольберт и другие.

Карандаши бывают простые и цветные. Простой карандаш – очень важный инструмент художника. Часто художник начинает работу простым карандашом. Простые карандаши бывают твёрдые и мягкие. Твёрдым карандашом можно провести тонкую линию. Им хорошо рисовать дом, памятник, камень. Кроме того, более тёмные линии, которые мы рисуем мягким карандашом, кажутся ближе, чем более тонкие и светлые линии, которые мы делаем твёрдым карандашом. Это один из способов изображения пространства (ближе – дальше).

Каждую работу обычно вначале рисуют простым карандашом, а потом дорисовывают другими материалами. Один из таких материалов – цветные карандаши. В отличие от простых карандашей, все цветные карандаши только очень мягкие (2M – 4M). Если цветных карандашей мало, можно смешивать их цвета: сначала рисуют более светлым карандашом, а сверху – более тёмным.

Краски тоже бывают разные. Акварель – это водяная краска. Её разводят водой и наносят на бумагу прозрачным слоем. Главное свойство акварели – прозрачность.

Гуашь – это непрозрачная краска. Её тоже разводят водой. Гуашью можно рисовать на белой и на цветной бумаге. Этой краской легко исправить ошибку – на неправильное изображение нужно нанести сверху новый слой.

Различные краски художник смешивает на палитре. Палитра – это небольшая тонкая доска для смешивания красок.

Мольберт – это специальный станок-подставка художника. На нём находится бумага или холст.

Этот небольшой текст не содержит сложных грамматических и синтаксических конструкций; его цель – ввести определённый объём терминологической лексики. Во втором семестре на занятии по научному стилю речи студенты изучают текст, связанный с этой же лексической темой.

#### **Материально-технические средства рисунка**

К материально-техническим средствам рисунка относятся материалы и инструменты, при помощи которых мы рисуем. Это бумага, карандаши, резинка, уголь, мел, пастель, акварель, гуашь, кисти, перья, тушь, палитра.

Бумага отличается разной поверхностью. Газетная и обойная бумага характеризуются рыхлой поверхностью, поэтому на них рисуют углём и пастелью. Рисовальная и чертёжная бумага характеризуются гладкой поверхностью, поэтому на них рисуют карандашом и пером.

Карандаши бывают простыми и цветными.

Простые карандаши делятся на твёрдые (T, 2T) и мягкие (M, 2M). Линии, которые мы проводим мягким карандашом, – мягкие, рыхлые. Ими хорошо рисовать живые объекты: например, собак, птиц. Твёрдый карандаш даёт более тонкие линии. Этим карандашом лучше рисовать дом, памятник, камень. Кроме того, более тёмные линии, которые мы рисуем мягким карандашом, кажутся ближе, чем более тонкие и светлые линии, которые мы делаем твёрдым карандашом. Это один из способов изображения пространства (ближе – дальше).

Каждую работу обычно вначале рисуют простым карандашом, а потом дорисовывают другими материалами. Один из таких материалов – цветные карандаши. В отличие от простых карандашей, все цветные карандаши только очень мягкие (2M – 4M). Если цветных карандашей мало, можно смешивать их цвета: сначала рисуют более светлым карандашом, а сверху – более тёмным.

Резинка. Для рисования используют только мягкие резинки. Стирать резинкой лучше на плотной и гладкой бумаге. Такую бумагу художники называют «ватман». Самые хорошие резинки – белые.

Уголь – это мягкий материал. Он плохо соединяется с бумагой. Но рисунок, который художник выполняет при помощи угля, можно хорошо видеть издалека.

**Мел.** Мелом рисуют на доске в аудитории. Им хорошо делать линейные рисунки. Мел бывает белым и цветным.

**Пастель** напоминает цветной мел. Как и уголь, она плохо соединяется с бумагой. Её используют для передачи оттенков, которые нельзя сделать другими средствами.

**Кисти** делятся на плоские и круглые.

**Акварель** – это самая распространённая водяная краска. Вода играет большую роль в работе с акварелью. Сначала художник смешивает краску с водой, чтобы сделать её более жидкой. Потом он кисточкой наносит её на палитру. На палитре акварель опять соединяют с водой, чтобы получить нужный цвет. Чтобы сделать краску светлее, нужно добавить больше воды. Главное свойство акварели – её прозрачность.

**Гуашь**, в отличие от акварели, не является прозрачной. Её тоже соединяют с водой. Но воду при работе с гуашью используют только для того, чтобы сделать краску более жидкой. А чтобы сделать цвет светлее, его соединяют с белой гуашью. Художник смешивает белую и чёрную гуашь с другими цветами и получает краски нужного тона.

Данный текст является большим, содержит некоторый объём новой лексики, что способствует увеличению информационной ценности текста. В то же время в тексте содержится определённое количество дополнительной информации, что позволяет продемонстрировать студентам элементы работы, связанные с компрессией текста; после изучающего чтения, анализа текста и выполнения ряда послетекстовых заданий студенты могут пересказать текст, опустив избыточную информацию. Кроме того, текст насыщен изучаемыми грамматическими конструкциями: что (*И.п.*) относится к чему (*Д.п.*), что (*В.п.*) относят к чему (*Д.п.*), что (*И.п.*) является чем (*Т.п.*), степени сравнения прилагательных и наречий. Синтаксис текста является более сложным по сравнению с ранее изученным текстом, так как для научного стиля речи характерен сложный синтаксис, большая длина предложений, частое употребление сложных предложений.

В рассматриваемом тексте легко вычленяются тема (материалы и инструменты художника) и подтемы, что облегчает составление плана текста:

- 1) бумага:
  - 1.1) газетная и обойная;
  - 1.2) рисовая и чертёжная;
- 2) карандаши:
  - 2.1) простые:
    - 2.1.1) твёрдые;

- 2.1.2) мягкие;
  - 2.2) цветные;
- 3) резинка;
  - 4) уголь;
  - 5) мел;
  - 6) пастель;
  - 7) кисти;
  - 8) краски:
    - 8.1) акварель;
    - 8.2) гуашь.

Вышеприведённый план содержит необходимый минимум изучаемых терминов и представляет собой наглядную зрительную опору, которая облегчает студентам возможность воспроизведения основного содержания текста после изучения данной лексической темы.

Приведём ещё один пример. Во время изучения курса «Изобразительное искусство» в течение нескольких недель студенты изучают лексические темы «Форма предмета», «Пропорции», «Положение предмета в пространстве», «Освещённость», «Светлота», «Светотень» (ограниченный объём статьи не позволяет привести полное содержание перечисленных текстов). На занятиях по научному стилю речи им даётся большой по объёму текст, объединяющий весь изученный ранее материал.

#### **Внешние признаки предмета**

Предмет изображения – это всё, что можно нарисовать: любая вещь, овощи и фрукты, животные и люди, здания и природа, вода и деревья, земля и небо. Каждый предмет имеет свои отличительные признаки. К **основным внешним признакам предмета** относятся форма, положение в пространстве, величина, освещённость, светлота, цвет и другие.

Каждый предмет существует в пространстве. Поверхность, рёбра и вершины отделяют его от пространства и определяют его форму. **Форма** зависит от свойств поверхностей, рёбер и вершин. Если предмет обладает прямолинейной поверхностью, его форма будет **плоской**. Если предмет обладает криволинейной поверхностью, его форма будет **объёмной**. Форму предмета на бумаге показывают при помощи контурной линии (= рисуют контур предмета).

**Положение в пространстве** объекта изображения определяют его удалённость и поворот. **Удалённость** – это расстояние от глаз художника до предмета. **Поворот** предмета главной стороной к живописцу даёт фронтальное положение, которое часто называют «фас» или «анфас». Поворот предмета боковой стороной даёт профильное положение.

Любой объект изображения обладает **величиной**, размером. Предмет **плоской формы** имеет

длину и высоту; предмет *объёмной формы* – длину, высоту и ширину. С помощью сравнения двух или нескольких размеров определяют *пропорции*. Пропорции играют большую роль в правильном изображении предмета.

**Освещённость** – это свет, упавший на предмет. Освещённость предметов передают штриховкой, тушёвкой и окраской. Все предметы делятся на ярко освещённые, освещённые, слабо (= плохо) освещённые и неосвещённые. Неосвещённые и плохо освещённые поверхности передают тёмным цветом, а освещённые – светлым цветом.

Освещённые предметы мы видим потому, что они отражают свет, падающий на их поверхности. Свет, отражённый поверхностью предмета, называют **светлотой**. Светлота зависит от цвета поверхности. Самая яркая поверхность – белая, самая тёмная – чёрная. Светлота также зависит и от структуры поверхности: ровная поверхность светлее, чем неровная. В рисунке её передают с помощью изображения света и тени.

**Цвет** – важнейший признак, которым обладает каждый предмет. Он зависит от освещённости. При хорошей освещённости мы видим цвет ярким, насыщенным; при плохой он изменится: жёлтый будет похож на оранжевый, оранжевый – на красный, синий – на фиолетовый.

Изучение всех внешних признаков объекта изображения помогает художнику создать правильный образ изображаемого предмета.

Как и текст «Материально-технические средства рисунка», данный текст является большим по объёму, содержит определённое количество новой лексики и дополнительной информации, обладает более сложным синтаксисом, в нём легко вычленяются тема и подтемы. Текст насыщен изучаемыми на этом этапе грамматическими конструкциями: *что (И.п.) определяет что (В.п.), что (И.п.) определяется чем (Т.п.), употребление пассивных (страдательных) причастий настоящего и прошедшего времени*.

**Выводы и перспективы дальнейших исследований.** Приведённые тексты, как и другие тексты учебного пособия, отвечают требованиям, предъявляемым к профильно ориенти-

рованным учебно-научным текстам: учитывается профиль обучения и сфера профессиональных интересов студентов; удовлетворяется потребность студентов в определённой сумме знаний по специальности; текстовый материал минимизирован с учётом уровня лингвистической подготовки студентов и подаётся с учётом нарастающих трудностей; тексты насыщены не только изучаемыми терминологическими единицами, но и соответствующими этапу обучения лексико-грамматическими и синтаксическими конструкциями; в них легко вычленяются тема и подтемы, что способствует логичности и доступности изложения, облегчает понимание текста студентами и последующее репродуктивное воспроизведение текста с опорой на план.

Кроме собственно текстового материала, большое значение имеет разработанный комплекс предтекстовых и послетекстовых заданий и упражнений, в которых активизируется и закрепляется важная для каждой изучаемой лексической темы профессиональная лексика и лексико-грамматический материал. При этом различные типы упражнений (лексические, грамматические, лексико-гамматические), представленные в необходимом количестве, способствуют снятию трудностей при овладении изучаемыми языковыми явлениями. Однако детальное описание комплекса упражнений для работы с текстом является темой отдельного исследования, что не позволяет включить его в рамки данной статьи.

Эффективная работа с текстовым материалом, прочное овладение профессиональной лексикой призваны помочь иностранным студентам начального этапа обучения в изучении специальных и профильных дисциплин, усиливают мотивацию к изучению русского языка, являются основой успешного формирования профессионально ориентированной лингвистической компетентности. Предложенную методику отбора и презентации текстового материала представляется целесообразным использовать и при создании профильно ориентированных учебных пособий для студентов других направлений подготовки.

## СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННЫХ ИСТОЧНИКОВ

1. **Варава С. В.** Изобразительное искусство : учебное пособие для иностранных студентов подготовительных факультетов высших учебных заведений (специальность – «Изобразительное искусство и дизайн») / С. В. Варава ; [3-е изд.]. – Х. : Ойкумена, 2008. – Ч. I. – 128 с.
2. **Варава С. В.** Програма дисципліни «Образотворче мистецтво» для студентів-іноземців підготовчих факультетів вищих навчальних закладів України // Навчальні програми (довузівська підготовка іноземних громадян) / С. В. Варава. – К., 2005. – Ч. 2. – С. 152–163.

3. **Варава С. В.** Русский язык. Научный стиль : учебное пособие для студентов-иностранцев подготовительных факультетов вузов (гуманитарный профиль, специальность – «Изобразительное искусство и дизайн») / С. В. Варава. – Х. : ЭкоПерспектива, 2006. – 412 с.
4. **Кейко А. С.** К вопросу обучения языку специальности на этапе довузовского образования / А. С. Кейко // Традиции и новации образовательных технологий предвузовского обучения иностранных студентов : материалы Всероссийской научно-практической конференции, посвящённой 50-летию факультета русского языка и общеобразовательных дисциплин (подготовительного) РУДН. – М. : РУДН, 2010. – С. 170–171.
5. **Клобукова Л. П.** Обучение языку специальности / Л. П. Клобукова – М. : МГУ, 1987. – 80 с.
6. **Мотина Е. И.** Язык и специальность: лингвометодические основы обучения русскому языку студентов-нефилологов / Е. И. Мотина. – М. : Рус. яз., 1988 . – 176 с.

**Варава С. В. Специфіка добору та презентації текстового матеріалу у профільно орієнтованому навчальному посібнику з метою формування професійно спрямованої лінгвістичної компетенції з російської мови в іноземців.**

У статті проаналізовано основні вимоги, що пред'являють методисти до профільно орієнтованого текстового матеріалу, який вивчають іноземні студенти. Теоретичні положення проілюстровано за допомогою прикладів навчально-наукових текстів, які містяться в навчальних посібниках для формування професійно орієнтованої лінгвістичної компетентності з російської мови в іноземних студентів, що навчаються на підготовчих факультетах ВНЗ України за напрямком «Образотворче мистецтво та дизайн».

**Ключові слова:** текстовий матеріал, навчально-науковий текст, іноземні студенти, підготовчі факультети ВНЗ, професійно орієнтована лінгвістична компетентність.

**Varava S. V. The Specific Characters of Text Material Selection and Presentation in a Profile-Oriented Textbook for the Formation of the Linguistic Competence in Russian Language at Foreigners.**

The basic requirements for the profile-oriented text material studying by foreign students are analyzed in the article. Theoretical positions are illustrated by the examples of scientific texts containing in the textbooks for the formation of professionally oriented linguistic competence in the Russian language at foreign students studying art and design at the preparatory departments in higher educational establishments of Ukraine.

**Keywords:** text material, scientific text, foreign students, preparatory departments, professionally oriented linguistic competence.